

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
Брянский государственный
университет имени академика И.Г. Петровского

Институт русской и романо-германской филологии
Факультет иностранных языков
Кафедра теории английского языка и переводоведения

УТВЕРЖДАЮ
Врио заведующего кафедрой

(Антонова Т.В.)
«25» марта 2026 г.

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ, ОФОРМЛЕНИЮ И
ЗАЩИТЕ

Направление подготовки (специальность)
45.03.02 «Лингвистика»

Направленность программы (профиль)

Перевод и переводоведение

Уровень высшего образования:

Бакалавриат

Форма обучения: очная

Срок освоения программы: 4 года

2026 год

1. ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

1.1. Общая характеристика выпускной квалификационной работы

Итоговая государственная аттестация выпускника вуза включает защиту выпускной квалификационной работы (ВКР). ВКР студента факультета иностранных языков представляет собой самостоятельное, оформленное в соответствии с принятыми методическими рекомендациями научное исследование. Она должна соответствовать направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и выполняется в рамках общепрофессиональных дисциплин, дисциплин предметной подготовки, дисциплин национально-регионального (вузовского) компонента, а также дисциплин и курсов по выбору студентов, установленных вузом и включенных в действующий государственный образовательный стандарт высшего образования вышеуказанного направления, а также в рабочие учебные планы данного направления подготовки.

Выпускная квалификационная работа (ВКР) – это самостоятельное научно-практическое исследование, в котором необходимо показать знания специальной литературы, умения самостоятельно ее анализировать и делать обобщение. Целью выполнения ВКР является систематизация и углубление знаний, их применение при решении практических задач, применение навыков самостоятельной работы, овладение методикой исследования, обобщения и логического изложения материала. Работа выполняется на основе глубокого изучения литературы по профилю подготовки: учебников, учебных пособий, монографий, периодической литературы, журналов на иностранных языках, нормативной литературы, статистических исследований и т.д. При написании работы могут использоваться материалы, полученные обучающимся в ходе прохождения практики и отражающие деятельность предприятий, организаций, а именно – переводческих бюро. Научно-исследовательский характер работы обеспечивается всесторонним анализом и научными исследованиями по одному из вопросов теоретического или экспериментального характера, являющихся, как правило, завершающим этапом исследований, проведенных обучающимся за период обучения.

В выпускной квалификационной работе студент должен проявить следующие умения и навыки:

- обосновать актуальность, цель, задачи и отобрать практический материал исследования;
- сделать обзор теоретического материала, достаточного и необходимого для решения поставленных практических задач, провести критический анализ различных точек зрения на проблему и сформулировать свое видение проблемы;

- осуществлять подбор, систематизацию и интегративный анализ практического материала исследования;
- делать обобщения и выводы по проблеме изучения на основе проделанного практического анализа;
- владеть научным терминологическим аппаратом в рамках изученных дисциплин;
- логично и четко последовательно излагать материал исследования.

1.2. Выбор и уточнение темы выпускной квалификационной работы, составление рабочего плана

Тематика выпускных работ разрабатывается кафедрой в соответствии с задачами профессиональной подготовки выпускника в конце учебного года на предвыпускных курсах, списки студентов с указанием тем выбранных работ и назначенных научных руководителей утверждаются на заседании кафедры. ВКР должна отражать специфику получаемой квалификации.

Существенное изменение темы ВКР, а также замена руководителя выпускной квалификационной работы (после издания приказа) допускается в исключительном случае по уважительной причине по решению кафедры и утверждается проректором по учебной работе.

На первой консультации составляется график (календарный план) и рабочий план ВКР.

Первоначальный вариант плана должен отражать основную идею работы. При составлении первоначального варианта плана выпускной квалификационной работы следует определить содержание отдельных глав и дать им соответствующее название; продумать содержание каждой главы и наметить в виде параграфов последовательность вопросов, которые будут в них рассмотрены.

Рабочий план выпускной квалификационной работы должен быть гибким. Изменения в плане работы могут быть связаны с некоторой корректировкой направления работы, необходимость в котором может возникнуть после детального ознакомления с изучаемой проблемой, или с тем обстоятельством, что по ряду вопросов, выделенных в самостоятельные разделы, может не оказаться достаточного количества материала или, наоборот, могут появиться новые данные, представляющие теоретический и практический интерес. Все изменения в плане работы должны быть согласованы с научным руководителем. Окончательный вариант плана работы утверждается научным руководителем и, по существу, должен представлять собой содержание работы.

1.3. Выполнение выпускной квалификационной работы

Работа над выпускным квалификационным исследованием ведется студентом согласно разработанному графику. График является одним из

вкладышей в конечный экземпляр работы и свидетельствует о ритмичности выполнения работы.

Таблица 1

Календарный план выполнения выпускной квалификационной работы

Наименование работ	Срок исполнения	Фактическое выполнение
Выбор и утверждение темы	до 1 октября	
Составление плана ВКР	до 1 ноября	
Ознакомление с рекомендованной литературой	до 1 ноября	
Написание введения, первой главы ВКР	до 15 января	
Организация и проведение экспериментального исследования (при наличии)	до 1 марта	
Написание второй (третьей) главы ВКР, заключения	до 1 апреля	
Предварительная защита ВКР на кафедре	до 15 мая	
Прохождение проверки ВКР на объем заимствований в специализированной системе (с заявлением на проверку)	до 15 мая	
Устранение недостатков и окончательное оформление ВКР, представление положительного заключения по результатам проверки на объем заимствований в специализированной системе	до 25 мая	
Ознакомление обучающегося с отзывом на ВКР	до 10 июня	
Представление ВКР в окончательном бумажном и электронном вариантах на кафедру	до 15 июня	

Целью предзащиты является адаптация выпускника к условиям защиты и предоставление ему возможности внести коррективы в содержание и объем доклада; оценка не ставится; допуск/недопуск к защите является решением кафедры и принимается на заседании кафедры; наличие листа предзащиты при этом обязательно. Предварительная защита ВКР проводится не менее чем за

месяц до итоговой защиты, по ее итогам принимается решение о допуске работы к защите.

К защите допускаются выпускники, своевременно выполнившие учебный план (не имеющие академических задолженностей), представившие на кафедру один экземпляр полностью оформленной работы с отзывом научного руководителя. Если работа была представлена позже установленных сроков, то она допускается к защите при наличии уважительных причин, подтвержденных документально.

1.4. Защита ВКР

К защите ВКР допускаются лица, представившие работу, удовлетворяющую предъявляемым требованиям, имеющие допуск к государственной итоговой аттестации.

Защита ВКР проводится строго по утверждённому расписанию.

Деканат и выпускающая кафедра представляют в государственную экзаменационную комиссию:

- порядок проведения государственной итоговой аттестации в соответствии с Положением о выпускной квалификационной работе по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет имени академика И.Г. Петровского»;
- приказ о составе государственной экзаменационной комиссии;
- приказ о допуске обучающихся к государственной итоговой аттестации;
- приказ об утверждении тем ВКР и научных руководителей;
- ВКР с отзывом научного руководителя.

Защита ВКР проводится на открытом заседании государственной экзаменационной комиссии с участием не менее двух третей её состава.

Порядок защиты ВКР:

- председатель ГЭК объявляет о начале работы комиссии;
- информирует о присутствии на защите членов ГЭК и других лиц;
- объявляет тему и руководителя, предоставляет слово для защиты квалификационной работы выпускнику.

Выпускник делает цельное сжатое выступление в течение 7-10 минут, включающее обоснование актуальности темы, цели и задачи, перечень основных проблем, объект, предмет, методы исследования, объявляет полученные теоретические и практические результаты, итоги выполненного исследования. После окончания сообщения обучающийся отвечает на вопросы по содержанию выполненного исследования.

Далее заслушивается (зачитывается) отзыв научного руководителя. Затем автор ВКР высказывает мнение по поводу замечаний, имеющих в отзыве. После этого возможна дискуссия по результатам исследования.

Требованием к процедуре защиты ВКР является использование информационных технологий, чертежей и плакатов, демонстрация действующих образцов, макетов и программных модулей, разработанных, изготовленных и отлаженных при ее выполнении.

Обучающийся может по рекомендации кафедры защищать выпускную квалификационную работу на одном из иностранных языков или представить на иностранном языке краткое содержание работы. В указанном случае защита может сопровождаться вопросами к обучающемуся на этом языке.

Государственная экзаменационная комиссия на закрытом заседании принимает решение об оценке квалификационной работы простым большинством голосов членов комиссии, участвующих в заседании. При равном числе голосов мнение председателя является решающим. Результаты решения ГЭК протоколируются и объявляются выпускникам в день защиты.

Результаты защиты выпускных квалификационных работ определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» и объявляются выпускникам непосредственно после защиты ВКР и оформляются в установленном порядке в протоколах заседаний государственной экзаменационной комиссии и зачетных книжках обучающихся.

Обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменную апелляцию о нарушении, по его мнению, установленной процедуры проведения защиты ВКР.

Апелляция подается лично обучающимся в апелляционную комиссию не позднее следующего рабочего дня после объявления результатов защиты ВКР.

Для рассмотрения апелляции секретарь государственной экзаменационной комиссии направляет в апелляционную комиссию протокол заседания государственной экзаменационной комиссии, заключение председателя государственной экзаменационной комиссии о соблюдении процедурных вопросов при проведении защиты ВКР, выпускную квалификационную работу, отзыв научного руководителя.

Апелляция рассматривается не позднее 2 рабочих дней со дня подачи апелляции на заседании апелляционной комиссии, на которое приглашаются председатель государственной экзаменационной комиссии и обучающийся, подавший апелляцию.

Решение апелляционной комиссии доводится до сведения обучающегося, подавшего апелляцию, в течение 3 рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии. Факт ознакомления обучающегося, подавшего апелляцию, с решением апелляционной комиссии удостоверяется подписью обучающегося.

При рассмотрении апелляции о нарушении процедуры проведения защиты ВКР апелляционная комиссия принимает одно из следующих решений:

- об отклонении апелляции, если изложенные в ней сведения о нарушениях процедуры проведения защиты ВКР не подтвердились и (или) не повлияли на результат;

- об удовлетворении апелляции, если изложенные в ней сведения о допущенных нарушениях процедуры проведения защиты ВКР подтвердились и повлияли на результат;

- в случае удовлетворения апелляции результат защиты ВКР подлежит аннулированию, в связи с чем протокол о рассмотрении апелляции не позднее следующего рабочего дня передается в государственную экзаменационную комиссию для реализации решения апелляционной комиссии. Обучающемуся назначается срок повторной защиты ВКР, но не позднее последнего дня работы экзаменационной комиссии.

Решение апелляционной комиссии утверждается простым большинством голосов. При равном числе голосов председатель апелляционной комиссии обладает правом решающего голоса.

Оформленное протоколом решение апелляционной комиссии, подписанное её председателем, доводится до сведения подавшего апелляцию обучающегося (под подпись) в течение трёх рабочих дней со дня заседания апелляционной комиссии.

Решение апелляционной комиссии является окончательным и пересмотру не подлежит.

Повторное проведение защиты ВКР обучающегося, подавшего апелляцию, осуществляется в присутствии одного из членов апелляционной комиссии не позднее даты завершения обучения в организации в соответствии со стандартом.

Апелляция на повторное проведение защиты ВКР не принимается.

Выпускнику, не защитившему ВКР в установленный срок по уважительной причине (временная нетрудоспособность, исполнение общественных или государственных обязанностей, вызов в суд, транспортные проблемы (отмена рейса, отсутствие билетов), погодные условия или чрезвычайные семейные обстоятельства), вправе пройти ее в течение 6 месяцев после завершения государственной итоговой аттестации. Обучающийся должен представить в Университет документ, подтверждающий причину его отсутствия.

Обучающиеся, не прошедшие государственное аттестационное испытание в связи с неявкой на защиту ВКР по неуважительной причине или в связи с получением оценки «неудовлетворительно» отчисляются из Университета с выдачей справки об обучении как не выполнившие обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

ВКР, по результатам защиты которой комиссия вынесла отрицательное решение, может быть представлена к повторной защите не ранее, чем через год и не позднее чем через пять лет после срока проведения государственной итоговой аттестации.

Для повторного прохождения государственной итоговой аттестации указанное лицо по его заявлению восстанавливается в университет на период времени, необходимый для осуществления выпускающей кафедрой контроля выполнения ВКР, но не менее периода времени, предусмотренного календарным учебным графиком для государственной итоговой аттестации по соответствующей образовательной программе.

При повторном прохождении государственной итоговой аттестации по желанию обучающегося решением Университета ему может быть установлена иная тема выпускной квалификационной работы.

Выпускные работы в течение 3 лет со дня защиты хранятся в кабинетах кафедр, где ими могут пользоваться (на общих основаниях с учебной и научной литературой) студенты, преподаватели, учителя. После истечения названных сроков кафедра по списку сдает работы в архив университета.

2. ОФОРМЛЕНИЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

2.1. Структура выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа имеет стандартную структуру и состоит из нескольких взаимосвязанных частей текста.

1. Титульный лист.
2. Содержание.
3. Введение.

Введение начинается с обоснования **актуальности** темы исследования, т.е. степени ее важности в данный момент для разработки какой-либо теоретической проблемы или решения практических задач. Здесь обычно приводится краткая характеристика состояния интересующей области исследований (что уже сделано в науке в этом направлении и что осталось неизученным) с последующим формулированием проблемы в форме явного противоречия между потребностями науки и практики и недостатком имеющихся знаний.

Вслед за этим определяются объект и предмет исследования. **Объект** – это та часть практической деятельности или научного знания, с которой исследователь имеет дело. Определение объекта исследования позволяет ответить на вопрос: что рассматривается? **Предмет** показывает какой-либо аспект рассмотрения, дает представление о том, как рассматривается объект, какие новые отношения, свойства, аспекты и функции объекта рассматривает данное исследование. Необходимо отметить, что предмет исследования в рамках ВКР чаще всего либо совпадает с его темой, либо они очень близки по звучанию.

На основе сформулированной проблемы, определения объекта и предмета исследования устанавливается его цель. **Цель** – это представление о результате, о том, что должно быть достигнуто в ходе работы. В качестве цели исследования ВКР необходимо сформулировать в самом обобщенном сжатом виде тот научный результат, который должен быть получен в итоге исследования. Сформулированная цель исследования определяет его **задачи**, которые необходимо решить для достижения поставленной цели. В научном исследовании задачи обычно формулируются как относительно самостоятельные и законченные этапы исследования.

При написании работы по лингвистике необходимо указать материал, на котором проводилось исследование. **Материалом** исследования могут служить языковые факты (тогда указывается количество проанализированных примеров) или, например, конкретные литературные произведения (следует указать их названия, а если их много, перечислить их количество). При подборе материала необходимо руководствоваться принципом достоверности, который предполагает, что результаты работы должны быть обоснованы достаточным объемом обработанного фактического материала. Эмпирическая база исследования должна быть точно определена, и ее выбор следует четко мотивировать.

В рубрике «**Методы исследования**» перечисляются применяемые методы. Также обычно указывается, каким способом, и с какой целью проводилась обработка результатов.

Положения, выносимые на защиту выпускной квалификационной работы (ВКР), формулируют на основе целей и задач исследования, а также на основании полученных данных и сделанных выводов. Это основные тезисы и выводы, которые студент должен обосновать и доказать во время защиты работы. Формулируются положения, выносимые на защиту, в виде пронумерованных тезисов (3-4). Каждый тезис включает выводное положение и его краткое, обобщающее содержание.

Важным является установление элемента **новизны** исследования, который определяется отсутствием аналогичных исследований, новизной подхода к изучению материала, нестандартностью предлагаемого решения, оригинальностью постановки задачи, цели.

При определении **теоретической ценности и практической значимости** работы следует учитывать конкретную пользу, которую могут дать конкретные результаты исследования.

Введение также может включать в себя описание работы: **объем, структура, аннотирование глав**. При наличии публикаций по теме исследования, они приводятся в завершении этого раздела.

4. Теоретическая глава (обсуждение основных понятий и разработки проблемы в научной литературе). Первая глава представляет собой

аналитический (теоретический) обзор по проблеме, рассматриваемой в работе. На основе изучения работ отечественных и зарубежных авторов, рассматривается сущность исследуемой проблемы, анализируются различные подходы к ее решению, дается их критический анализ, излагается собственная позиция исследователя. В этой главе излагаются теоретические основы и краткая история изучаемого вопроса, выявляются нерешенные, слабоизученные или требующие решения проблемы. Глава заканчивается постановкой проблемы, на основе которой выполняется практическое исследование. Следует иметь в виду, что история вопроса, которая излагается в теоретической главе, – это не перечисление чужих мнений, а повествование о том, как постепенно и последовательно формировалось нынешнее положение вещей в исследовании рассматриваемой проблемы. Содержание ВКР ни в коем случае не должно быть простым пересказом или конспектированием одного-двух источников. Исследование не должно представлять собой простую компиляцию – построение работы или ее части на основе заимствованных текстов с корректными ссылками на них, но без сколько-нибудь серьезного вклада автора. Необходимо анализировать найденный и отобранный материал, сравнивать факты, сопоставлять позиции разных авторов, выделять бесспорные положения, обнаруживая повторения, критически осмысливать, выражать свое отношение к прочитанному, правильно формулировать главное, основное, отбрасывая второстепенное, делать новые выводы и обобщения. Такого рода рассуждения ведутся, как правило, от первого лица множественного числа (*мы полагаем, нам представляется, по нашим наблюдениям и т.п.*), что подчеркивает руководство исследовательской деятельностью студента со стороны руководителя, который принимает непосредственное участие в развитии и выработке научной логики конкретной научно-исследовательской работы.

5. Исследовательская глава (описание материала исследования и его результатов). Последующая глава ВКР обычно посвящается практической или экспериментальной части исследования. В ней описывается практическая часть и методика исследования, представляются, анализируются и обсуждаются результаты, в конце делаются выводы по результатам исследования. Результатом может быть разработанная классификация, самостоятельный анализ и т.п. Каждая глава работы сопровождается выводами, которые оформляются отдельным параграфом. Выводы по главам должны быть краткими, с конкретными данными о результатах. Из формулировок должны быть исключены общие фразы, ничего не значащие слова. Выводы предыдущей главы должны подводить к содержанию следующей главы, чтобы укрепить их связь и обеспечить целостность научной работы.

6. Заключение (основные выводы и/или результаты). Завершает любую научно-исследовательскую работу заключение. Его главная задача – подведение итогов всей работы. В нем не даются ни новые фактические данные,

ни новые положения, о которых не было речи в основном тексте. Заключение обычно содержит только общие выводы автора, при этом в нем не должны повторяться выводы по главам. Важно, чтобы на вопросы, поставленные во введении, были даны ответы в заключении. Объем заключения не должен превышать двух-трех страниц. Не стоит включать в заключение цитаты и примеры.

7. Библиографический список (включает в себя не менее 40 наименований на русском и иностранных языках). На все помещенные в список источники должны быть ссылки в тексте. Библиографическое описание должно отвечать определенным требованиям. Список литературы оформляется в алфавитном порядке. Авторы однофамильцы записываются по алфавиту их инициалов (имен). Труды одного автора помещаются по годам издания, т.е. в хронологическом порядке, при наличии нескольких трудов одного и того же года – в алфавитном порядке по названиям трудов. В начале списка указывают отечественных авторов и авторов зарубежных, работы которых переведены на русский язык. Далее указываются работы авторов на иностранных языках, в том числе отечественных авторов, работы которых переведены на иностранные языки. Отдельно выделяется список словарей и список интернет-источников. Вся литература нумеруется с первого до последнего источника. Каждый источник печатается с новой строки.

8. Приложения (если необходимо). Приложения не включаются в объем квалификационной работы.

2.2. Общие требования к оформлению выпускной квалификационной работы

1. Бумага белая стандартного формата А4 (размер – 210x297; плотность – 80 ед).
2. Поля. Левое – 30, правое – 15, верхнее и нижнее – 20 мм.
3. Текст. Размер основного шрифта Times New Roman – 14. Для заголовков не более 16. Межстрочный интервал – 1,5. Красная строка – 1, 25.
4. Печать. Текст набирается на компьютере и выводится на принтере.
5. Объём. Около **50-80 страниц** без списка литературы и приложений.
6. Нумерация страниц. Отсчет страниц начинается с титульного листа. Нумерация (2 и далее) проставляется с введения (титульный лист не нумеруется). Номера страниц проставляются вверху или внизу, справа или по центру. Нумерация страниц в приложении продолжается.
7. Титульный лист (см. Приложение 1).
8. Содержание. Представляет собой перечень разделов и подразделов работы. Термины "часть", символ "§" (параграф) ни в оглавлении,

ни в тексте работы не употребляются. В оглавлении указываются номера страниц, с которых начинаются разделы и подразделы (см. там же).

9. Брошюровка. Твердый переплет.

Титульный лист, основной текст работы, список литературы и приложения выполняются в соответствии со стандартами, принятыми Российской Федерацией для оформления печатных научных трудов (статей, монографий и диссертационных исследований).

2.3. Оформление отдельных частей выпускной квалификационной работы

Оформление абзацев

Оформление абзацев должно способствовать чтению и восприятию текста. Абзацы одного параграфа или главы должны быть по смыслу последовательно связаны друг с другом. Число самостоятельных предложений в абзаце различно и составляет от одного до пяти-шести.

Абзацы выравниваются по ширине. Возможна автоматическая расстановка переносов для сокращения объема работы.

Текст примеров, в том числе примеров произведений художественной литературы, выделяется курсивом.

Не допускается перенос одного-двух слогов, отдельных букв на чистую строку. Для этого необходимо уплотнить текст абзаца (Формат – Шрифт – Интервал – Уплотненный на 1-4 пт).

Государственным стандартом допускается наличие одной опечатки на страницу. Допускается внесение исправлений в распечатанный вариант черной гелиевой ручкой поверх штриха, если это практически не отражается на внешнем виде работы.

Заголовки

Каждая новая глава работы начинается с новой страницы. Это же правило относится к другим основным структурным частям работы: введению, заключению, библиографическому списку, приложениям, списку принятых обозначений и сокращений.

Допускается печать заголовков другим шрифтом, обычно используется Arial не более 14-16 пт.

Заголовки располагают посередине страницы без точки в конце. Подчеркивать и переносить слова в заголовке не допускается. Заголовки глав, параграфов, разделов отделяются от текста дополнительным интервалом (обычно 3 одинарных интервала).

Цитаты

Текст цитаты заключается в кавычки и приводится в той грамматической форме, в какой он дан в источнике, с сохранением особенностей авторского написания. Цитирование должно быть полным, без произвольного сокращения цитируемого фрагмента и без искажения смысла. Пропуск второстепенных слов обозначается многоточием.

Если в цитате выделяются какие-то слова, важные для текста работы, то после выделения необходимо сообщить в скобках об этом вмешательстве: (курсив мой. – А. А.), (подчеркнуто мною. – Б. Б.). Инициалы при этом означают первые буквы вашего имени и фамилии.

Оптимальное количество цитат в тексте – не более двух на странице. Каждая цитата должна сопровождаться ссылкой на источник.

Пример: Под широким контекстом имеется в виду языковое окружение рассматриваемой единицы, выходящее за рамки предложения; «... это – текстовый контекст, т.е. совокупность языковых единиц в смежных предложениях» [Комиссаров 1990, с. 142].

Правила оформления ссылок

В тексте должны быть ссылки на все источники, приведенные в библиографическом списке.

Все ссылки в тексте заключаются в квадратные скобки.

1. Ссылки на источник: приводится номер по списку источников. Например: на один источник – [14], на несколько источников – [14; 35; 47].

2. Ссылка на цитату: указывается номер цитируемого источника в списке и через запятую – номер страницы. Например: [14, с. 236].

Такие ссылки обычно используются в работах небольшого объема: тезисах, статьях и т.п. Для оформления ссылок в квалификационной работе рекомендуется использовать затекстовые библиографические ссылки.

Библиографические ссылки

Существует три вида ссылок по их оформлению: 1) внутритекстовая ссылка, 2) подстрочная ссылка (сноска) и 3) затекстовая ссылка.

1. При оформлении внутритекстовых ссылок допускаются некоторые отклонения от общих правил библиографического описания.

При включении элементов описания в синтаксический строй основного текста соблюдаются правила оформления текста, а не библиографического описания:

- основное заглавие и заглавие сериальных изданий пишут в кавычках,
- инициалы или имена авторов следуют перед фамилией, а не наоборот.

Между областями описания знак «точка и тире» заменяется точкой (применяется форма краткого описания).

Пример: Руководствуясь общими рекомендациями В.Ж. Аренс «Азбука исследователя» (М.: Интермет Инжиниринг, 2006), мы определили ход нашего исследования следующим образом ...

2. Сноска часто используется, чтобы визуально отделить дополнительную информацию от основного текста, не разбивая его. Она может быть краткой (включать только автора, заглавие, место и год издания, страницу) или подробной (совпадает с оформлением библиографического описания, приведенным в библиографическом списке).

3. Чаще всего используются затекстовые ссылки. После составления пронумерованного списка литературы в основном тексте работы приводятся указания на источники цитат, которые помещают в квадратные скобки. Рекомендуются следующее оформление затекстовой ссылки, включающей фамилию автора, год издания и номер страницы: [Бовтенко 2000, с. 11-12].

Если текст цитируется не по первоисточнику, а по другому изданию, то ссылку следует начинать со слов «Цит. по...».

Пример: Концепция «картины мира» была сформулирована Робертом Редфилдом [Цит. по Щеглов 2002, с. 3]. По его мнению, картина мира - это мировоззрение народа ...

Однако вторичное цитирование допускается лишь в качестве исключения и его лучше избегать.

Когда надо подчеркнуть, что источник, на который делается ссылка, – лишь один из многих, используют слова «См., например, ...».

Когда ссылка приводится для сравнения, поясняют: «Ср.:...».

Пример: Однако большинство авторов [См., например, В.П. Беспалько, М. Леви, И.П. Павлова, и др.] в качестве основного критерия для периодизации.

2.4. Оформление таблиц, иллюстраций

Таблицы

Все таблицы в тексте работы нумеруются арабскими цифрами в пределах всего текста, кроме приложений. Над правым верхним углом таблицы помещается надпись с номером (например, Таблица 4) без значка № перед цифрой и точки после нее. Тематический заголовок располагается посередине страницы, пишется с прописной буквы, без точки на конце.

Заголовки граф пишут с прописной буквы. Подчиненные заголовки могут писаться со строчной, если они грамматически связаны с главным заголовком.

Если используется количественный подсчет, следует указать общее количество примеров, от которых исчисляется процент; знак % в колонке не ставится.

Рисунки

Подпись под рисунком обычно имеет четыре основных элемента: наименование графического сюжета, обозначаемого сокращенным словом «Рис.»; порядковый номер арабскими цифрами; тематический заголовок, содержащий краткое название рисунка; экспликация, которая строится так: детали сюжета обозначают цифрами, затем эти цифры выносят в подпись, сопровождая их текстом.

Таблицы и рисунки должны располагаться как можно ближе к ссылкам на них. Между двумя соседними иллюстрациями должно быть не менее трех-четырех строк текста. В квалификационных работах применяются и другие виды иллюстративного материала: чертежи, схемы, диаграммы, графики, фотографии.

2.5. Библиографическое описание документов

Общая схема библиографического описания документа

Каждому элементу областей библиографического описания предшествует условный разделительный знак, который указан в приведенной ниже схеме.

Запись должна содержать следующие сведения:

Фамилия и инициалы автора.

Область заглавия и сведений об ответственности.

Основное заглавие: Сведения, относящиеся к заглавию (раскрывают тематику, вид, жанр, назначение документа и т. д.) / Сведения об ответственности (содержит информацию об авторах, составителях, редакторах и т. д.; об организациях, от имени которых опубликован документ).

Общее обозначение материала.

Область издания.

Сведения об издании (содержит данные о повторности издания, его переработке и т. д.)

Область выходных данных: Издательство или издающая организация, дата издания.

Область количественной характеристики.

Объем (сведения о количестве страниц, листов). Источником сведений для библиографического описания является титульный лист или иные части документа, его заменяющие. Описание составляется под фамилией автора, если авторов не более трех, и под заглавием, – если авторы не на титульном

листе или их четверо и более. Библиографическое описание составляют на языке подлинника.

Примеры выполнения библиографического описания приведены в Приложении 2.

Правила оформления списка литературы и источников

Обычно список литературы размещают в алфавитном порядке авторов работы и названий (если авторы отсутствуют): сначала кириллица, потом латиница. Кроме того, при значительном количестве работ их обычно группируют.

2.6. Оформление приложений

Приложения оформляются как продолжение работы на последних ее страницах. При большом объеме или формате приложения оформляются в виде самостоятельного блока в специальной папке (или переплете), на лицевой стороне которой дают заголовок «Приложения».

Каждое приложение должно начинаться с нового листа (страницы) с указанием в правом верхнем углу слова «Приложение» и номера арабскими цифрами (без знака №). Связь основного текста с приложениями осуществляется через ссылки, которые употребляются со словом «смотри»; оно обычно сокращается и заключается вместе с шифром в круглые скобки по форме: (см. Приложение 1).

3. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ЗАЩИТЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

Выпускная работа должна показать, что кандидат на степень бакалавра в состоянии в течение заданного срока самостоятельно провести исследование по профилю подготовки с применением научных методов.

Отличительной чертой выпускной квалификационной работы от курсовых работ является то, что она представляет собой завершенное самостоятельное исследование, результаты которого являются теоретически и практически значимыми, были апробированы и представляются к защите согласно процедуре, указанной в первом параграфе методических рекомендаций.

3.1 Апробация работы

В апробацию работы входят публикации по ее теме (тезисы, статьи), выступления на семинарах и конференциях. Информация об апробации указывается во введении.

Некоторые речевые клише:

Основные положения исследования были представлены и обсуждены на...

По содержанию выпускной квалификационной работы были сделаны доклады и сообщения на следующих конференциях и семинарах...

Содержание работы отражено в опубликованных тезисах, в материалах конференции...

Публикации по теме исследования

К публикациям по теме исследования относятся статьи, где отражены результаты исследования, проведенного студентом, материалы по отдельным главам и/или выпускной квалификационной работе в целом.

Научная статья - это краткое (от четырех страниц) произведение, которое обычно публикуется в специализированных журналах и сборниках научных статей, посвященных какой-то крупной научной проблеме. Выделяются три основные разновидности:

- 1) исследовательские статьи;
- 2) дискуссионные статьи
- 3) обзорные статьи.

Исследовательская статья имеет следующую структуру:

- 1) определение (дефиниция) понятия, о котором пойдет речь;
- 2) цель и задачи статьи;
- 3) краткий обзор существующих точек зрения по теме;
- 4) гипотеза автора (этот элемент факультативен);
- 5) фактический материал, который анализирует автор;
- 6) подтверждение или опровержение достоверности гипотезы;
- 7) выводы и результаты.

Дискуссионная статья состоит из:

- 1) спорных тезиса и антитезиса;
- 2) аргументов каждой точки зрения;
- 3) доказательства точки зрения автора;
- 4) выводов и заключения.

Обзорная статья имеет следующую структуру:

- 1) предмет (тема) обзора;
- 2) отбор и объяснение существующих точек зрения;
- 3) компиляция, или краткое изложение каждой точки зрения;
- 4) обобщение материала;
- 5) выводы о перспективах для развития науки данных точек зрения.

Рекомендуемая структура статьи:

1. Анализ современного состояния проблемы.
2. Методология и теоретическая часть.
3. Реализация (практическая часть).
4. Анализ и оценка разработки.
5. Заключение с изложением перспектив.

3.2. Представление и защита результатов исследования

Подготовка к предварительной защите ВКР

Требования к докладу на предварительной защите такие же, как и на самой защите, т.е. необходимо:

1. Полностью завершить написание выпускной квалификационной работы, напечатать ее «чистовой» текст и представить его для ознакомления научному руководителю и далее в соответствии с процедурой на кафедру. На предварительной защите экземпляр выпускной квалификационной работы и раздаточный материал должны находиться в аудитории, чтобы присутствующие могли с ними ознакомиться.
2. Подготовить материалы, которые Вы планируете использовать на защите; возможно, что-то придется переделывать или дополнять.
3. На предзащите не возбраняются вопросы научному руководителю, вопросы научного руководителя студенту. Спокойно и даже с благодарностью относитесь к замечаниям на предзащите.
4. После прохождения предзащиты работа допускается к защите после устранения всех замечаний. С отзывом научного руководителя студенту рекомендуется ознакомиться до защиты, чтобы подготовить ответы на замечания.

Подготовка к выступлению на защите ВКР

Помимо соответствия общим требованиям к научным докладам, описанным выше, доклад на защите выпускной квалификационной работы обладает более жесткой структурой:

На доклад отводится 7-10 минут. Время доклада можно распределить следующим образом:

- Вступление – актуальность, цель (иногда и задачи) исследования, апробация работы (1-2 минуты).
- Методы исследования – 1-2 минуты, можно проиллюстрировать методы в презентации и сказать о них лишь несколько слов.
- Результаты исследования – 3-4 минуты.
- Заключение – 1-2 минуты.

Выпускники, проводившие экспериментальные исследования, часто в своей речи приводят объект и предмет исследования. Описывается контингент

испытываемых (если не докладывался объект), их количество, число проведенных измерений, рассчитанных показателей - это создает представление об объеме проведенных исследований.

Иногда помимо актуальности работы докладчик излагает также ее «научную новизну», теоретическую и практическую значимость. Вступительная часть доклада растягивается, занимая половину или даже большую часть времени. Такое происходит, в основном, в случаях, когда нечего сказать о результатах исследования.

Общие рекомендации:

1. Составить полный текст выступления. Продумать, в какой последовательности и с какими словами Вы будете представлять слушателям иллюстративный материал.

2. Подготовить иллюстративный материал - несколько таблиц (схем, диаграмм). Это могут быть:

- Графическое изображение. В этом случае текст и цифры должны быть достаточно крупными, чтобы их можно было прочитать присутствующим.

- Распечатка комплекта таблиц и раздача их присутствующим. Таблицы должны отражать основные самостоятельные разработки студента, а не общеизвестные сведения.

- Презентация, подготовленная средствами Microsoft Power Point или в другой программе. Во избежание накладок, стоит заранее договориться о техническом обеспечении выступления и прочитать доклад с ассистентом, которому Вы можете дать текст доклада с пометами, в каком месте следует переключать слайды.

3. Подготовиться к самому сложному этапу защиты - ответы на вопросы присутствующих. Прежде чем ответить на вопрос, не забудьте поблагодарить того, кто его задал - к Вашей работе проявили интерес. Именно так следует относиться к вопросам: Вы выступили с докладом и заинтересовали слушателей, которые теперь хотят узнать чуть больше или уточнить то, что они не поняли. Чтобы облегчить себе задачу, можно выписать основные определения терминов, встречающихся в работе на листок и использовать его в качестве зрительной опоры при ответе на вопросы об основных понятиях проведенного Вами исследования. Не стоит торопиться при ответе на вопрос, если Вы не поняли его суть, попросите переформулировать вопрос, уточните его содержание.

4. Продумать и записать ответы на замечания. Возможны различные варианты ответов: согласие с критикой, возражение с обоснованием, обещание учесть в дальнейшей работе, извинение за допущенную небрежность, отклонение замечания (данный вопрос не входит в задачи исследования, текст

неверно понят), разъяснение (ограниченный объем работы не позволил рассмотреть данный вопрос).

В заключительном слове (после ответов на замечания и вопросы аудитории) обычно благодарят научного руководителя, других лиц за помощь в работе, а также всех присутствующих - за внимание и интерес к Вашей работе.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Брянский государственный университет
имени академика И.Г. Петровского»

*Институт русской и романо-германской филологии
Факультет иностранных языков
Кафедра теории английского языка и переводоведения*

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

**СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ
ТЕРМИНОЛОГИИ В ГАЗЕТНЫХ ЗАГОЛОВКАХ**

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) программы: Перевод и переводоведение

(Рекомендована/Не рекомендована
к защите в ГЭК)
протокол № ____ от «__» ____ 20__ г.

Заведующий кафедрой

(наименование кафедры)

(Ф.И.О., учёная степень, учёное звание)

(подпись)

Обучающийся

(Фамилия Имя Отчество)

курса, _____ группы

(форма обучения)

(подпись)

Руководитель

(Ф.И.О., должность, учёная степень
и (или) учёное звание)

(подпись)

Консультант (ы)

(Ф.И.О., должность, учёная степень
и (или) учёное звание)

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
Глава 1: ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА В СОВРЕМЕННЫХ СМИ.....	6
1.1. Определение общественно-политической лексики.....	6
1.2. Особенности функционирования общественно-политической лексики в СМИ.....	8
Выводы по главе 1.....	10
Глава 2: ПРЕССА И РОЛЬ ЗАГОЛОВКА В НЕЙ.....	12
2.1. Характеристика прессы Великобритании.....	12
2.2. Функции и формы заголовка.....	17
2.3. Требования к созданию заголовков.....	20
2.4. Классификация заголовков.....	23
2.5. Особенности англоязычного заголовка и методика его перевода	25
Выводы по главе 2.....	31
Глава 3. СПОСОБЫ ПЕРЕВОДА ПОЛИТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ В ЗАГОЛОВКАХ КАЧЕСТВЕННОЙ ПРЕССЫ ВЕЛИКОБРИТАНИИ.....	33
3.1. Переводческие трансформации при переводе заголовков, содержащих общественно-политические термины.....	33
3.2. Использование лексических трансформаций при переводе заголовков британских СМИ.....	34
3.3. Грамматические трансформации в переводе заголовков, содержащих общественно-политическую лексику.....	39
3.4. Лексико-грамматические трансформации в переводе заголовков, содержащих общественно-политическую лексику.....	40
Выводы по главе 3.....	42
Заключение.....	44
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....	47
Приложение	50

Примеры библиографических записей (по ГОСТ Р 7.0.100-2018)

Образец оформления источников в списке литературы

Описание книги одного автора	Барсуков, Н. П. Цитология, гистология, эмбриология : учебное пособие / Н. П. Барсуков. – Санкт-Петербург : Лань, 2019. – 248 с. – ISBN 978-5-8114-3341-4. Борхунова, Е. Н. Цитология и общая гистология. Методика изучения препаратов : учебно-методическое пособие / Е. Н. Борхунова. - 2-е изд., стер. – Санкт-Петербург : Лань, 2017. – 144 с. – ISBN 978-5-8114-2782-6.
Описание книги двух авторов	Васильев, В. К. Ветеринарная офтальмология и ортопедия : учебное пособие / В. К. Васильев, А. Д. Цыбикжапов. – Санкт-Петербург : Лань, 2017. – 188 с. – ISBN 978-5-8114-2490-0.
Описание книги трех авторов	Буторина, Т. Е. Болезни и паразиты культивируемых и промысловых беспозвоночных и водорослей : учебное пособие / Т. Е. Буторина, В. Н. Кулепанов, Л. В. Зверева. – 2-е изд., стер. – Санкт-Петербург : Лань, 2018. – 124 с. – ISBN 978-5-8114-3124-3. – <i>Текст : непосредственный</i> Аршаница, Н. М. Ихтиопатология. Токсикозы рыб : учебник / Н. М. Аршаница, А. А. Стекольников, М. Р. Гребцов. – 2-е изд., перераб. и доп. – Санкт-Петербург : Лань, 2019. – 264 с. – ISBN 978-5-8114-4403-8.
Описание книги четырех авторов	<i>При наличии четырех авторов, книга описывается под заглавием, все четыре автора указываются за косой чертой.</i> Нормативно-правовые основы селекции и семеноводства : учебное пособие / А. Н. Березкин, А. М. Малько, Е. Л. Минина, В. М. Лапочкин. – Санкт-Петербург : Лань, 2016. – 252 с. – ISBN 978-5-8114-2303-3.
Описание книги пяти и более авторов	<i>При наличии информации о пяти и более авторах за косой чертой, после заглавия приводят фамилии первых трех и в квадратных скобках [и др.]</i> Экология микроорганизмов : учебник / А. И. Нетрусов, Е. А. Бонч-Осмоловская, В. М. Горленко [и др.]. – 2-е изд. – Москва : Юрайт, 2019. – 266 с. – ISBN 978-5-9916-2734-4.

Описание отдельного тома многотомного издания	Любимова, З. В. Возрастная анатомия и физиология : учебник : в 2 т. Т. 1 : Организм человека, его регуляторные и интегративные системы / З. В. Любимова, А. А. Никитина. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юрайт, 2019. – 447 с. – ISBN 978-5-9916-2935-5.
Законы и нормативные акты	Российская Федерация. Законы. Об общих принципах организации местного самоуправления в Российской Федерации Земельный кодекс Российской Федерации : Федеральный закон от 25.10.2001 № 136-ФЗ (ред. от 02.08.2019) // Собрание законодательства Российской Федерации. – 2001. – № 44. – ст. 4147, 1448.
Сборник статей, сборники материалов, тезисов конференций, семинаров	Актуальные проблемы прокурорской деятельности: история и современность : сборник материалов научно-практической конференции (г. Москва, 18 ноября 2022 г.) / под общ. ред. Н. В. Коваль. - Москва : Университет прокуратуры РФ, 2023. - 271 с. - ISBN 978-5-94952-041-3. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/2180401 (дата обращения: 10.07.2025). – Режим доступа: по подписке. <i>Если же сборник в печатном виде, то после Текст через : указать непосредственный</i> Проблемы славяноведения : сборник научных статей и материалов. Вып. 20 / отв. ред. С. И. Михальченко; Брянский государственный университет им. акад. И.Г. Петровского; Центр славяноведения. - Брянск : РИО БГУ, 2018. - 280 с. - ISBN 978-5-9734-0280-8. – Текст : непосредственный.
Книга из электронно-библиотечной системы	<i>Данные библиографические описания даются в электронно-библиотечных системах, достаточно скопировать библиографическое описание и вставить в список источников</i> Педагогика : учебно-методическое пособие для студентов творческих специальностей : [16+] / авт.-сост. Т. В. Леонтьева, Л. Ф. Мустафина. – Изд. 2-е. – Москва : Директ-Медиа, 2023. – 274 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=602471 (дата обращения: 10.07.2025). – Библиогр.: с. 206-213. – ISBN 978-5-4499-3464-2. – Текст : электронный.

	Управление крупнейшими городами : учебник и практикум для вузов / под редакцией С. Е. Прокофьева, И. А. Рождественской, Н. Н. Мусиновой. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 322 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11313-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/566163 (дата обращения: 10.07.2025). — Режим доступа: по подписке Зуенкова, Ю. А. Кластерный анализ и MANOVA в маркетинговых и экономических исследованиях : монография / Ю.А. Зуенкова, М.Д. Стаменкович. — Москва : ИНФРА-М, 2025. — 202 с. — (Научная мысль). — DOI 10.12737/2186588. - ISBN 978-5-16-020629-5. - Текст : электронный. - URL: https://znanium.ru/catalog/product/2186588 (дата обращения: 10.07.2025). — Режим доступа: по подписке.
Многотомные издания	Голсуорси, Д. Сага о Форсайтах : [в 2 томах] / Джон Голсуорси ; перевод с английского М. Лорие [и др.]. — Москва : Время, 2017. — 21 см. — (Сквозь время). — ISBN 978-5-00112-035-3 (в пер.). — Текст : непосредственный.
Часть многотомного издания	Шекспир, В. Собрание сочинений : пер. с англ. : в 4 т. Т. 2. Отелло; Перикл, князь Таирский; Антоний и Клеопатра: трагедии. - Москва : Мир книги, Литература, 2002. - 464 с. - (Золотая сер. Зарубеж. лит.). - ISBN 5-8405-0048-8. — Текст : непосредственный.
Статья из журнала, газеты	Левшина, Н. И. Литературно-речевое развитие дошкольников / Н. И. Левшина // Дошкольное воспитание. - 2021. - № 5 . С. 43-49. — Текст : непосредственный. Знаков, В. В. Динамический подход к исследованию личности и процессуальный анализ в психологии субъекта // Психологический журнал. — 2019. - №5 (Т. 40). — Режим доступа: по подписке. - URL: https://dlib.eastview.com/browse/doc/54659836. — Текст : электронный. <i>Проверяйте библиографическое описание из открытых источников, т.к. там они даются не по ГОСТу. Например, сайты «Киберленинка» и «Научная библиотека (elibrary.ru)». В таких</i>

	<i>статьях режим доступа является свободным. Необходимо это указать.</i>
	Туманов Р. В. К вопросу о частном правовом принуждении / Р. В. Туманов, В. А. Гуреев // Актуальные вопросы развития государства и общества : материалы I заочной межрегиональной научно-практической конференции, (30 апреля 2014 года). - Петрозаводск : Карельский научный центр РАН, 2014. - С. 173-178.
Книги на CD-ROM	Основы системного анализа и управления : учебник / О. В. Афанасьева, А. А. Клавдиев, С. В. Колесниченко, Д. А. Первухин ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский горный университет. – Санкт-Петербург : СПбГУ, 2017. – 1 CD-ROM. – Систем. требования: ПК с частотой ЦП от 800 МГц и выше ; Windows XP и выше ; дисковод CD-ROM. – Загл. с титул. экрана. – Текст : электронный
Диссертации	Аврамова, Е. В. Публичная библиотека в системе непрерывного библиотечно-информационного образования : специальность 05.25.03 «Библиотечноеведение, библиографоведение и книговедение» : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Аврамова Елена Викторовна ; Санкт-Петербургский государственный институт культуры. – Санкт-Петербург, 2017. – 361 с. – Библиогр.: с. 296–335. – Текст : непосредственный. <i>После / допускается и такой вариант оформления: Е.В. Аврамова</i>
Авторефераты	Величковский, Б. Б. Функциональная организация рабочей памяти: автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора психологических наук / Величковский Борис Борисович. – Москва, 2017. – 44 с. – Текст : непосредственный. <i>После / допускается и такой вариант оформления: Б. Б. Величковский</i>
Книги, переведенные с иностранных языков	Оруэлл, Дж. 1984 : роман : пер. с английского / Дж. Оруэлл. - Москва : Эксмо, 2021. - 352 с. - (Белая птица). - ISBN 978-5-04-118835-1. – Текст : непосредственный.
Законодательные материалы	Российская Федерация. Законы. Об общих принципах организации местного самоуправления в Российской Федерации : Федеральный закон № 131-

	ФЗ : [принят Государственной думой 16 сентября 2003 года : одобрен Советом Федерации 24 сентября 2003 года]. – Москва : Проспект ; Санкт-Петербург : Кодекс, 2017. – 158 с.– ISBN 978-5-392-26365-3. – Текст : непосредственный.
Стандарты	ГОСТ Р 57618.1–2017. Инфраструктура маломерного флота. Общие положения = Small craft infrastructure. General provisions : национальный стандарт Российской Федерации : издание официальное : утвержден и введен в действие Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 17 августа 2017 г. № 914-ст : введен впервые : дата введения 2018-01-01 / разработан ООО «Техречсервис». – Москва : Стандартинформ, 2017. – IV, 7 с. ; 29 см. – Текст : непосредственный.
Патенты	Патент № 2638963 Российская Федерация, МПК C08L 95/00 (2006.01), C04B 26/26 (2006.01). Концентрированное полимербитумное вяжущее для «сухого» ввода и способ его получения : № 2017101011 : заявл. 12.01.2017 : опубл. 19.12.2017 / Белкин С. Г., Дьяченко А. У. – 7 с. : ил. – Текст : непосредственный.

В ВКР и курсовых работах можно пользоваться кратким библиографическим описанием. Оно имеет обязательные элементы. Обязательные элементы не допускается сокращать или исключать из библиографического описания.

Схема краткого библиографического описания:

Основное заглавие : сведения, относящиеся к заглавию / Первые сведения об ответственности. – Место издания (теперь пишется полностью, без сокращений, т.е. Москва, а не М., как было в предыдущем ГОСТе) : (пробел до и после двоеточия, размер один печатный знак). Название издателя, год издания. – объем (количество страниц). – ISBN (при наличии). – Текст : электронный. *(дата обращения) для изданий из ЭБС или других электронных изданий. Для печатных книг и статей из печатной версии журналов пишется* Текст : непосредственный.

Для книг из сетевых электронных ресурсов (ЭБС) указывается режим доступа, ссылка и дата обращения.

В курсовых и выпускных квалификационных работах используются библиографические ссылки в тексте работы. Схема оформления ссылки:

[№ в списке литературы, пробел с. пробел № страницы], если цитирование переходит на другую страницу, то указать диапазон.

Пример оформления ссылки в тексте работы: [5, с. 60].

Оформление **сносок** (подстрочные библиографические ссылки). Нумерация ссылок в работе производится по порядку и присваивается каждой ссылке.

Схема оформления сноски: номер ссылки ФИО (инициалы отделяются друг от друга пробелом Заглавие / сведения об ответственности // (этим знаком отделяется название сборника или журнала). – год издания. - № (для журналов) или т.№(для конкретного тома). – С. номер страницы

Пример оформления сноски:

¹Кирикова, М. И. Системно-деятельностный подход в дошкольном образовании / М. И. Кирикова // Образование и общество. - 2019. - №6. - С. 11.

²Василенко, А.П. Инсектоним в устойчивых сочетаниях французского и русского языков : практикум / А.П. Василенко, В.С. Рыбакина. - Брянск : Новый проект, 2023. – С. 24

Если делается повторная сноска на тот же источник на этой же странице:

⁴Там же, С. 12

Ссылка на сайт в целом:

Брянский государственный университет имени академика И.Г. Петровского: официальный сайт. - Брянск. – URL: <https://brgu.ru/> (дата обращения: 11.07.2025). – Текст : электронный.

Правительство Российской Федерации : официальный сайт. — Москва. — URL: <http://government.ru> (дата обращения: 21.04.2020). — Текст : электронный.

Источники в списке библиографии располагаются в АЛФАВИТНОМ ПОРЯДКЕ. Нормативно-правовые документы могут быть вынесены в начало библиографического списка, но со сквозной нумерацией.

Также при оформлении библиографического списка следует ориентироваться на следующую литературу:

1. Зуляр, Р. Ю. Информационно-библиографическая культура : учебник для вузов / Р. Ю. Зуляр. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 136 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18859-2. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/589007>

2. Рой, О. М. Методика написания научных работ : учебник для вузов / О. М. Рой. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 126 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-20775-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/590177>

3. Сакова, О. Я. Аналитико-синтетическая переработка информации. Библиографическое описание информационных ресурсов : учебное пособие для вузов / О. Я. Сакова. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 123 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14437-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/520055>

4. Штратникова, А. В. Библиография библиографии : учебник для вузов / А. В. Штратникова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026.

— 136 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10850-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/587161>

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

МЕТОДИЧЕСКИХ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО ПОДГОТОВКЕ, ОФОРМЛЕНИЮ И ЗАЩИТЕ

ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

РАЗРАБОТАНЫ:

Доцент кафедры ТАЯиП

/Барынкина И.В./

Доцент кафедры ТАЯиП

/Антонова Т.В./

УТВЕРЖДЕНЫ:

Кафедрой теории английского языка и переводоведения

Протокол № 7 от «25» марта 2026 г.

Врио заведующего кафедрой

Антонова Т.В.

СОГЛАСОВАНЫ:

Руководитель ОПОП

Мошкова О.А.

«25» марта 2026 г.

Врио заведующего выпускающей кафедрой

Антонова Т.В.

«25» марта 2026 г.